

Montageanleitung – Rohrverbinder DUPLO

EN - Mounting instructions – Pipe connectors DUPLO
 FR - Mode d'emploi – Raccords de tubes DUPLO
 NL - Montagehandleiding – Buisverbinder DUPLO
 ES - Instrucciones de montaje – Conexión de tubos DUPLO
 HU - Návod k montáži – lefolyócső-csatlakozó DUPLO
 CZ - Sazerelási utasítás – trubková spojka DUPLO
 RU - Инструкция по монтажу – Фитинг DUPLO

1 	DE Manschette auf Rohrende stecken. Mittlerer Distanzring der Dichtung liegt auf dem Rohr auf EN Place the collar on the end of the pipe. The centre spacer ring with seal will rest on the pipe FR Insérer le manchon en bout de tube. La bague médiane du joint repose que le tube NL Manchet op het buiseinde plaatsen. Middelste afstandsvouw van de afdichting moet op het uiteinde van de leiding liggen ES Colocar la guarnición sobre el extremo del tubo. El anillo distanciador central de la junta está sobre el tubo HU Tolja a cső végére a gallért. A tömítés középső távtartó gyűrűje fekvődjön rá a cső végére CZ Manžetu nasunout na konec trubky. Střední distanční kroužek těsnění dosedá na trubku RU Надеть манжету на конец трубы. Среднее распорное кольцо уплотнения лежит сверху на трубе
2 	DE Überstehenden Teil nach unten umklappen EN Fold down the projecting part FR Rabattre la partie supérieure vers le bas NL Uitstekende deel naar onder vouwen over de leiding ES Doblar hacia abajo la pieza que sobresale HU Hajtsa le a fölőtte levő részt CZ Přechýlající část ohnout dolů RU Выступающую часть загнуть вниз
3 	DE Nächstes Rohr- bzw. Formstück bündig auf Distanzring der Manschette aufsetzen EN Place the next pipe or fitting flush on the spacer ring of the collar FR Insérer le tube ou le raccord suivant jointivement à la bague médiane du manchon NL Volgende leiding of pastuk stevig op de afstandsring van de manchet plaatsen ES Colocar el siguiente tubo o el racor de tubería a ras sobre el anillo distanciador de la guarnición HU A következő csövet vagy idomot illeszse szorosan a távtartó gyűrűre CZ Další trubku popř. tvarovku nasadit na distanční kroužek manžety tak, aby lícovale RU Надеть следующий патрубок или фасонную деталь заподлицо на распорное кольцо манжеты
4 	DE Manschette zurückklappen EN Fold back the collar FR Rabattre le manchon NL Manchet terugvouwen ES Doblar hacia atrás la guarnición HU Hajtsa vissza a gallért CZ Manžetu ohnout zpět RU Сложить манжету
5 	DE Verbinder aufsetzen und mit Schraubwerkzeug wechselseitig gleichmäßig festziehen EN Place the connector on and use a screwdriver to tighten it alternately and uniformly FR Poser le raccord et le serrer de façon régulière et alternée avec un outil de vissage NL Buisverbinder op de verbinding plaatsen en wisselend, gelijkmatig vastdraaien ES Colocar la conexión y apretar uniformemente con un destornillador alternativamente HU Helyezze fel a szorítót és a két csavart felváltva, egyenletesen húzza meg CZ Nasadit spojku a šroubovákem rovnoměrně střídavě dotahovat RU Надеть фитинг и равномерно затянуть винтовёртом с разных сторон

	DE Anzugsdrehmomente ca. EN - Tightening torque approx. FR - Couples de serrage env. NL - Aandraaimoment ca. ES - Pares de apriete aprox HU - Meghúzási nyomaték kb. CZ - Utahovací momenty cca RU - Моменты затяжки ок. [Nm]
DN 50 – DN 70	6
DN 80 – DN 200	8
DN 250 – DN 300	8

DE Bei höheren Anforderungen an die Rohrverbindung ist eine zusätzliche Sicherungskralle lieferbar!
 EN If more rigorous requirements are imposed on the pipe connection an additional securing clamp is available!
 FR Lors de sollicitations plus élevées sur l'assemblage, une griffe de sécurité supplémentaire peut être fournie !
 NL Bij hogere eisen aan de buisverbinding is een extra veiligheidsmanchet leverbaar!
 ES Para uniones de tubos que presentan exigencias mayores puede suministrarse una garra de seguridad adicional.
 HU Ha a csőkapcsolatra nagyobb igénybevételel hat, szerezze be a kiegészítő biztosító bilincset!
 CZ Při vyšších nárocích na spojení trubek se dodává dodatečná bezpečnostní spona!
 RU При повышенных требованиях к фитингу поставляется дополнительный усиливающий хомут!